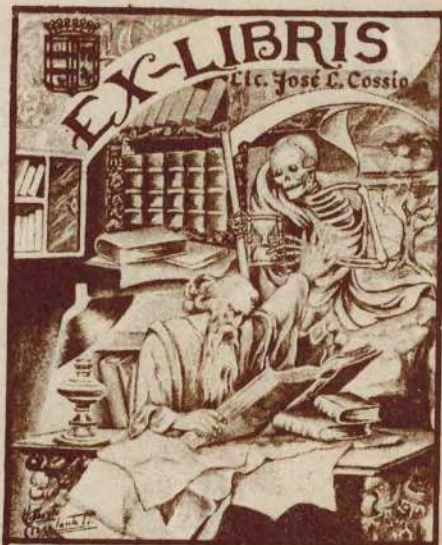




Exspecta Paulisper.

yoco t'an
LA PRIMERA CARTILLA

del idioma

CHONTAL - 50

de Tabasco



yoco t'an
LA PRIMERA CARTILLA

del idioma

CHONTAL

de Tabasco



PROPOSITOS

Esta cartilla es la primera
en una serie de cartillas chontales
para enseñar a leer.

Publicada
por el
Instituto Lingüístico de Verano
en cooperación con la
Dirección General de Asuntos Indígenas
de la
Secretaría de Educación Pública

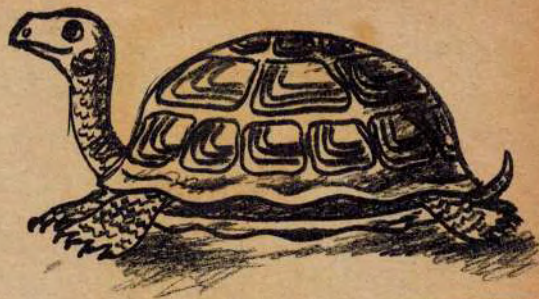
Mexico, D. F.

Diciembre, 1952

50 e.

a

ac



a

ac

a

ab

a

ach'

a

atz'am

a

alas

i

ixim



i

ixim

i

ixic

i

ich

i

ic'

i

ixic'ic'

a

ac



i

ixim



a

i

a

i

i

a

i

a

i

a

a

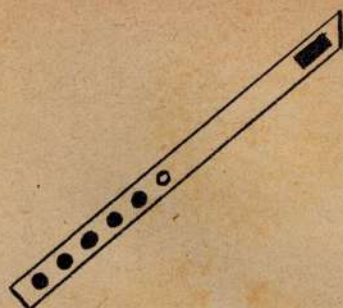
i

a

i

ä

ämäy



ä

ämäy

ä

äjin

ä

älib

ä

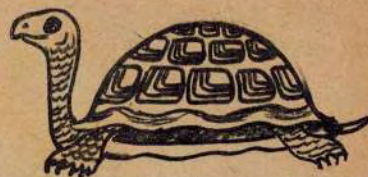
älä

ä

äc'ä

a

ac



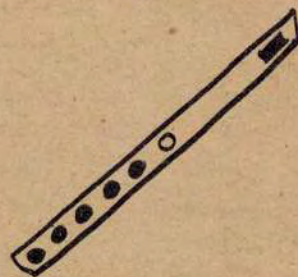
i

ixim



ä

ämäy



a

i

ä

a

ä

i

a

ä

a

i

ä

i

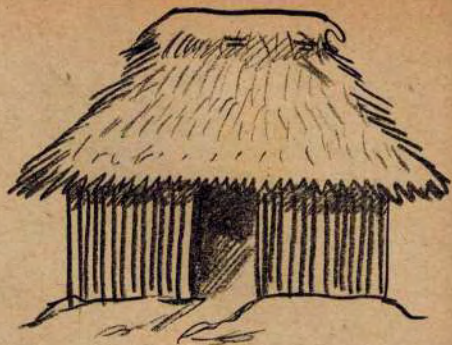
a

ä

i

o

otot



o

otot

o

oc

o

oba

o

oso

o

ochon

a

ac



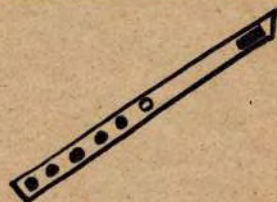
i

ixim



ä

ämäy



o

otot



a

i

ä

o

a

o

ä

i

i

a

ä

o

o

ä

i

a

u

uj



u

uj

u

uch'

u

utz

u

untu

u

u buc

a

ac



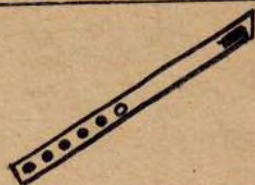
i

ixim



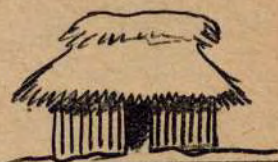
ä

ämäy



o

otot



u

uj



a

i

ä

o

u

i

a

ä

o

u

ä

i

a

o

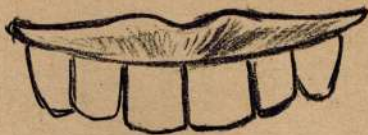
i

a

u

e

ej



e

ej

e

emä

e

emäla

e

ec'

e

eben ch'oc

a

ac



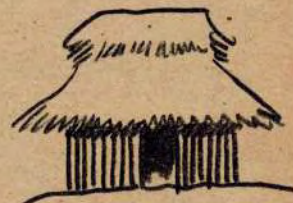
e

ej



o

otot



a

e

o

a

e

o

e

e

o

a

e

o

e

e

o

a

ac



e

ej



i

ixim



o

otot



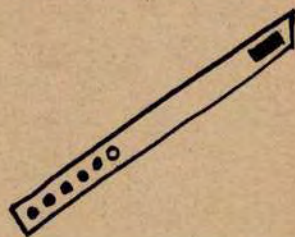
u

uj



ä

ämäy



a e i o u ä

i o a e u

o i u a ä

e o ä u o

a ä i u i

i u e a ä

p

popo

patu'



t

tutu

to'o



pa

po

pu

ta

to

tu

pa

ta

ta

pa

po

po

to

po

pu

tu

pu

tu

popo

patu'

tutu

tutu

to'o

popo

pa

po

pu

ta

to

tu

pata

tupu

popo

tutu

tupu

patu'

to'o

pata

pata

patu'

to'o

popo

tupu

tutu

pata

a pa' pata

u pa' pata

pata

a pa' pata

u pa' pata

patu'

a patu'

u patu'

u pa' patu'

a pa' patu'

u pa' patu' popo

a pa' patu' popo

p

pete

pitu'



pitu'

t

te'e

ti'i



te'e

pe

pi

pä

te

ti

tä

pe

te

pe

te

pi

pi

ti

ti

pä

tä

tä

tä

pitu'

ti'i

te'e

te'e

pete

pitu'

pe

pi

pä

te

ti

tä

u piti

a peti

u popi

a piti

u peti

a popi

u pa' patu'

u peti u pa' patu'

u popi u pa' patu'

u piti u pa' patu'

a peti a pa' patu'

a piti a pa' patu'

tä te'e

tä to'o

ya'an

u patu'

ya'an tä te'e u patu'

ya'an tä to'o u patu'

ya'an tä te'e a patu'

ya'an tä to'o a patu'

u pitu'.

ti'i u pitu'.

a pitu'

ti'i a pitu'



ya'an tä to'o u patu'



pop

a pop

u pop

a pap

u pap

a pat

u pat

a pop

ya'an a pop

a tupi a pop

ya'an u pop a pap

u tupi u pop

a tupi u pop a pap

u tupi u pop a pap

pat

pat pop

pat a pop

pat u pop

u pat

u pat pata

u pat pitu'

a pap

u pa' pata a pap

ya'an tu te'e u pa' pata a pap

u pa' patu' a pap

a peti u pa' patu' a pap

a pap u piti u pa' patu'

s

sos

sis



sos

sa

se

si

so

su

sä

sa

sä

si

su

so

si

so

sa

se

su

su

sä

sa

si

so

sis.

sis a'i.

sos.

sos a'i.

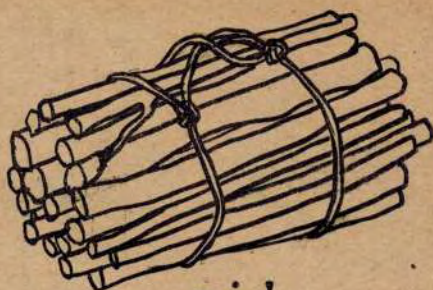
ya'an sos a'i

ya'an u pitu' a'i

a

si'

u sapi



si'

sa	se	si	so	su	sä
pa	pe	pi	po	pu	pä
ta	te	ti	to	tu	tä

ta	pa	so	tu	so	sä
sa	ti	si	su	se	tä
si	se	po	sä	pe	sa
pi	te	to	pä	su	pu

u sapi si'

u sapi sos

u sapi u pa' pata

aj Sipi'
s u suti
u sisi



aj Sipi'
aj Sipi' u suti pata
aj Sipi' u suti si'
aj Sipi' u suti u pop
u pap aj Sipi' u suti u pop

u sisi pop
u sisi u pop a'i
aj Sipi' u sisi u pop
u pap u sisi u pop

u täsi

u tusi

u täsi

u täsi si'

u täsi sos

u täsi u pop

u täsi u pop tu pat

u tusi

u tusi u pop

ti'i u tusi u pop

u tusi si'

ti'i u tusi si'

m

mut

momo



mut

ma

me

mi

mo

mu

mä

ma

mi

mo

mu

sa

si

so

su

pa

pi

po

pu

ta

tī

to

tu

momo

u täsi momo

mut

u täsi mut

m

u mätī

u mätī

u mätī si'

u mätī sos

u mätī momo

u mätī u pitu'

u mätī mut

u mätī u pop

u mätī u pa' pata

u mätī u pa' patu'

pimí

pusu

pimi

pimi ta pop

u sisi pimi

u sisi pimi ta pop

u täsi pimi

u täsi pimi ta pop

u pap u täsi pimi ta pop

pusu

tä pusu

patu' ya'an tä pusu

u pitu' ya'an tä pusu

u pa' pata ya'an tä pusu



Aj Sipi' u täsi si'. U täsi pata.

U tusi si'. Ti'i u tusi si'.

U mäti u pitu'. U täsi u pitu'.

U pap aj Sipi' u täsi pimi ta pop.

U täsi momo. U pap aj Sipi' u
sapi u pa' pata.

U sapi u pa' patu' popo.